DIN EN IEC 60335-2-4 (VDE 0700-4)

Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.

ICS 97.060

Ersatz für
DIN EN 60335-2-4
(VDE 0700-4):2020-07
Siehe Anwendungsbeginn

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern (IEC 60335-2-4:2021, modifiziert); Deutsche Fassung EN IEC 60335-2-4:2023 + A11:2023

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-4: Particular requirements for spin extractors
(IEC 60335-2-4:2021, modified);
German version EN IEC 60335-2-4:2023 + A11:2023

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-4: Exigences particulières pour les essoreuses centrifuges
(IEC 60335-2-4:2021, modifiée);
Version allemande EN IEC 60335-2-4:2023 + A11:2023

Gesamtumfang 32 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2023-08-28 angenommene Europäische Norm und die am 2023-08-28 angenommene Änderung A11 als DIN-Norm ist 2024-07-01.

Für DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700-4):2020-07 besteht eine Übergangsfrist bis 2026-12-08.

Nationales Vorwort

Vorausgegangene Norm-Entwürfe: E DIN IEC 60335-2-4 (VDE 0700-4):2020-04 und E DIN EN IEC 60335-2-4/A11 (VDE 0700-4/A11):2022-06.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/UK 511.1 „Wassertechnische Produkte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „https://webstore.iec.ch“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-4:2021 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen sowie den Text der CENELEC-Änderung EN IEC 60335-2-4:2023/A11:2023.

A11
Die CENELEC-Änderung A11 ist eingearbeitet und mit einer Umrandung und A11 gekennzeichnet.

EN IEC 60335-2-4:2023 + A11:2023 ist mit EN 60335-1:2012 und deren Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, anzuwenden. EN 60335-1:2012 einschließlich ihrer Änderungen entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700-4):2020-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) der Text wurde an IEC 60335-1, 5. Ausgabe und deren Änderungen A1 und A2 angepasst;
b) der Begriff „zugängliches Teil“ wurde durch den Begriff „Prüfsonde 18“ ersetzt;
c) Prüfsonde 18 wurde für den Zugang zu aktiven Teilen ergänzt.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

Frühere Ausgaben

DIN 57730-2 K (VDE 0730-2 K): 1980-03
DIN 57700-4 (VDE 0700-4): 1983-09
DIN VDE 0700-4 (VDE 0700-4): 1991-10
DIN EN 60335-2-4/A51 (VDE 0700-4/A1): 1993-11
DIN EN 60335-2-4 (VDE 0700-4): 1996-02, 2001-05, 2003-07, 2004-12, 2007-01, 2010-11, 2015-09, 2018-12, 2020-07
DIN EN 60335-2-4/A1 (VDE 0700-4/A1): 1998-09

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Die in 25.7 aufgeführten Leitungen sind in den folgenden DIN-VDE-Normen abgehandelt:

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 50569	–	DIN EN 50569 (VDE 0700-569)	VDE 0700-569
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023	IEC 60335-1:2010, mod. + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, mod. + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1):2016-06	VDE 0700-1 Bbl 1
–	IEC 60364	–	–
EN IEC 60730-2-12:2019	IEC 60730-2-12:2015	DIN EN IEC 60730-2-12 (VDE 0631-2-12):2019-11	DE 0631-2-12
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10	VDE 0470-2

Die in 25.7 aufgeführten Leitungen sind in den folgenden DIN-VDE-Normen abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
60227 IEC 52	H03VV-F	DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11)
60227 IEC 56	H03 V2V2-F	DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11)
		DIN EN 50565-1 (VDE 0298-565-1) DIN EN 50565-2 (VDE 0298-565-2)

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 2-11: Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen – Flexible Leitungen mit thermoplastischer PVC-Isolierung*

DIN EN 50565-1 (VDE 0285-565-1), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (UT_0/U) – Teil 1: Allgemeiner Leitfaden*

DIN EN 50565-2 (VDE 0285-565-2), *Kabel und Leitungen – Leitfaden für die Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen mit einer Nennspannung nicht über 450/750 V (U_0/U) – Teil 2: Aufbaudaten und Einsatzbedingungen der Kabel- und Leitungsbauarten nach EN 50525*

DIN EN 50569 (VDE 0700-569) , *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Besondere Anforderungen für elektrische Wäscheschleudern für den gewerblichen Gebrauch*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019*

DIN EN 60335-1 Beiblatt 1 (VDE 0700-1 Beiblatt 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)*

DIN EN IEC 60730-2-12 (VDE 0631-2-12):2019-11, *Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte – Teil 2-12: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Türverriegelungen (IEC 60730-2-12:2015); Deutsche Fassung EN IEC 60730-2-12:2019*

DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10, *Schutz von Personen und Ausrüstung durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis (IEC 61032:1997); Deutsche Fassung EN 61032:1998*

DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile), *Errichten von Niederspannungsanlagen*

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

– Leerseite –

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN IEC 60335-2-4:2023-12 + A11:2023-12

ICS 13.120; 97.060

Ersatz für EN 60335-2-4:2010; EN 60335-2-4:2010/A1:2015; EN 60335-2-4:2010/A11:2018; EN 60335-2-4:2010/A2:2019

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern (IEC 60335-2-4:2021, modifiziert)

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-4: Particular requirements for spin extractors (IEC 60335-2-4:2021, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-4: Exigences particulières pour les essoreuses centrifuges (IEC 60335-2-4:2021, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2023-08-28 und die A11 am 2023-08-28 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2023 CENELEC Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-4:2023) enthält den Text der IEC 60335-2-4:2021, die vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet wurde.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

-	spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop):	2024-06-08
-	spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow):	2026-12-08

Dieses Dokument ersetzt EN 60335-2-4:2010 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN IEC 60335-2-4:2023/A11:2023 anzuwenden.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-4:2021 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

A11

Europäisches Vorwort zur Änderung A11

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-4:2023/A11:2023) wurde vom CLC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ ausgearbeitet.

Die folgenden Daten wurden festgelegt:

-	spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss	(dop):	2024-06-08
-	spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen	(dow):	2026-12-08

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN IEC 60335-2-4:2023 anzuwenden.

Europäischen Abschnitten, Unterabschnitten, Anmerkungen, Tabellen, Bildern und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgenommen wurden, ist der Buchstabe „Z“ vorangestellt.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar.

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07

A11

Anhang ZC
(normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Der Anhang ZC des Teiles 1 ist mit folgenden Ergänzungen anzuwenden:

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cencenelec.eu

Publikation	Jahr	Titel	EN/HD	Jahr
Ergänzung:				
IEC 60730-2-12	2015	Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-12: Particular requirements for electrically operated door locks	EN IEC 60730-2-12	2019

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN IEC 60335-2-4:2024-07